

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное  
учреждение высшего образования  
«Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина»  
Филологический факультет  
Кафедра общего и русского языкознания

## **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

Реминисценции древних текстов в современной литературе и искусстве

Направление подготовки 45.03.01 Филология

Направленность (профиль) Преподавание филологических дисциплин

Квалификация выпускника бакалавр

Форма обучения очная

Протокол заседания кафедры от «5» июля 2024 г. протокол № 16.

Протокол ученого совета филологического факультета от «30» августа 2024 г. протокол № 1.

Москва 2024 год

**Разработчик (и):**

А.Н. Матрусова, канд. филол. наук, доцент кафедры общего и русского языкознания ФГБОУ ВО «Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина»

## 1. Цель освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины является знакомство с величайшим памятником письменности, культуры и истории трех мировых религий, понимание места древних текстов, а именно – Библии в европейской и мировой культуре, формирование интереса к древним текстам как языковому и литературному феномену.

## 2. Место дисциплины в структуре ОПОП

В соответствии с учебным планом по направлению подготовки 45.03.01 «Филология», дисциплина «Реминисценции древних текстов в современной литературе и искусстве» относится к части образовательной программы, формируемой участниками образовательных отношений, Б1.В.ДВ.06.01.

## 3. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения ОПОП

В процессе изучения дисциплины формируются следующие компетенции:

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции (ИДК)	Результаты обучения по дисциплине		
		знать	уметь	владеть
ОПК-1. Способен использовать в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, представление об истории, современном состоянии и перспективах развития филологии в целом и ее конкретной области с учетом направленности (профиля) образовательной программы;	ОПК-1.3 Корректно интерпретирует различные явления филологии	структуру древних текстов	анализировать языковые явления древних текстов	фактологическим аппаратом литературоведения и библеистики
	ОПК-1.5 Имеет практический опыт работы с языковым и литературным материалом, научным наследием ученых-филологов, в том числе, в педагогической деятельности	содержание основных частей древних текстов	распознавать древние реминисценции	методологическим инструментарием библеистики и литературоведения
ОПК-2 Способен использовать в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, основные положения и концепции в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации, лингвистической терминологии, применяет их в профессиональной,	ОПК-2.1 Знает основные положения и концепции в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации, лингвистической терминологии, применяет их в профессиональной,	теории библеистики	анализировать литературные произведения в контексте Библии	навыками и приемами анализа текста

теории коммуникации;	том педагогической деятельности	числе		
ОПК-4 Способен осуществлять на базовом уровне сбор и анализ языковых и литературных фактов, филологический анализ и интерпретацию текста;	ОПК-4.3 Интерпретирует тексты разных типов и жанров на основе существующих методик	приметы библейских реминисценций	применять знания в области библеистики и литературоведения на практике	коммуникативными стратегиями для оценки изучаемых явлений

#### 4. Объем, структура и содержание дисциплины

##### 4.1. Трудоемкость дисциплины

Вид учебной работы	очная форма обучения
	8 семестр
Общая трудоемкость по учебному плану (з.е.)	<b>2</b>
Количество часов по учебному плану (час.)	<b>72</b>
Контактная работа (всего)	<b>24</b>
В том числе:	
Лекции	<b>16</b>
Практические занятия	<b>8</b>
Лабораторные работы	
Самостоятельная работа (всего)	<b>46</b>
Курсовая работа (для ОПОП бакалавриата)	<b>Не предусмотрена учебным планом</b>
Форма промежуточной аттестации – зачет	<b>2</b>

## 4.2. Структура и содержание дисциплины

Наименование и краткое содержание разделов дисциплины	Количество часов по учебному плану	Контактная работа (часы), из них			Самостоятельная работа	Форма промежуточной аттестации	Формы текущего контроля успеваемости
		Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы			
	Очная форма	Очная форма	Очная форма	Очная форма	Очная форма	Очная форма	Очная форма
1. История создания древних текстов и их перевода на европейские языки. Библия как основной древний текст для европейской культурной традиции. Время создания Древних текстов, а именно - Библии, ее авторы. Языки создания. Арамейский, древнееврейский, греческий. Перевод Св. Иеронима на латынь. Перевод на славянский язык. Перевод на европейские языки.	12	2	2		8		УО, Д
2. Структура древних текстов, а именно и отношение к разным частям древних текстов в иудаизме, христианстве, Исламе. Пятикнижие Моисеево. Тора. Септуагинта. Отношение к Библии в Исламе.	12	2	2		8		УО, Д
3. Выдающиеся сюжеты Ветхого завета в культуре Европы. Персоналии Ветхого завета. Самсон и Далила. Моисей и Фараон. Пророк Илия. Царь Соломон. Царь Давид.	9	2	2		5		УО, Д
4. Псалтырь Структура псалтыри и расхождения в нумерации псалмов. Псалом как особый жанр. Структура псалма. Стихотворные переложения псалмов в литературной традиции. «На реках Вавилонских»: от псалмопевца Давида до Галича и Бони-М	9	2	2		5		УО, Д
5. Святое Евангелие. История создания и перевода Евангелия. Сюжеты. Poleмика с Евангелием в современной культуре. Христианская фэнтези.	14	4	-		10		УО, Д
6. Откровение Иоанна Богослова. Апокалипсис в живописи. Апокалипсис в литературе. Образы апокалипсиса в современности. «Под небом голубым» - Б.Г.	14	4	-		10		УО, Д
Форма промежуточной аттестации – зачет	2					2	
Итого	72	16	8		46	2	

### Примечание:

Условные обозначения форм контроля: УО – устный опрос; Д – доклад

## 5. Образовательные технологии

При реализации дисциплины «Реминисценции древних текстов в современной литературе и искусстве» применяются следующие образовательные технологии:

- лекция-визуализация,
- семинар-беседа

Самостоятельная работа охватывает проработку обучающимися отдельных вопросов теоретического курса, выполнение домашних работ, включающих:

- ИКТ
- работа с источниками

## 6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

Учебная и учебно-методическая литература, учебно-методические и другие материалы, необходимые для изучения дисциплины:

### 6.1. Список учебной литературы

#### Основная литература:

1. Солодовникова, Н. Г. Эмотивная лингвоэкология современных и древних текстов: коллективная монография / Н. Г. Солодовникова, Е. А. Сорокина; под редакцией Н. Г. Солодовниковой. — Волгоград: Волгоградский государственный социально-педагогический университет, «Перемена», 2021. — 270 с. — ISBN 978-5-9935-0436-0. — Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/118966.html> (дата обращения: 07.11.2024).

#### Дополнительная литература:

1. Николаева, Т. М. О чем рассказывают нам тексты? / Т. М. Николаева. — Москва: Языки славянских культур, 2012. — 324 с. — ISBN 978-5-9551-0552-9. — Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/28635.html> (дата обращения: 07.11.2024).

### 6.2. Словари и справочники:

1. Большая Российская энциклопедия. - <https://old.bigenc.ru/> (Электронная версия издания с открытым доступом в Интернет)

### 6.3. Периодические издания:

1. Язык и текст. - <https://psyjournals.ru/journals/langt/archive> (Архив журнала с открытым доступом в Интернет)

### 6.4. Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

Ресурсы по выбору студентов в соответствии с тематикой докладов

Наименование	Ссылка на ресурс	Доступность (свободный доступ/ ограниченный доступ)
Электронно-библиотечные системы		
ЭБС Юрайт	<a href="https://urait.ru">https://urait.ru</a>	требуется регистрация
ЭБС IPR Smart	<a href="https://iprbookshop.ru">https://iprbookshop.ru</a>	требуется регистрация

## 6.5. Содержание самостоятельной работы

**История создания древних текстов и их перевода на европейские языки. Библия как основной древний текст европейской культурной традиции.**

**Библия как основной древний текст европейской культурной традиции.**

Вопросы для самостоятельной работы:

1. Время написания Библии.
2. Библия среди других священных книг европейских народов.

Задания для самостоятельной работы:

1. Прочитать и проанализировать одну из книг Библии.
2. Подготовить доклад или эссе, опираясь на исследования Библии или личный опыт.

**Структура древних текстов, а именно их отношение к разным частям древних текстов в иудаизме, христианстве, Исламе.**

Вопросы для самостоятельной работы:

1. Тора, Коран, отношение к Библии в Исламе.
2. Споры о Торе и толковании Корана.

Задания для самостоятельной работы:

1. Прочитать избранные суры Корана и проанализировать их, опираясь на исследования или на личный опыт.
2. Подготовить доклад или эссе, опираясь на исследования или личный опыт.

**Выдающиеся сюжеты Ветхого завета в культуре Европы.**

Вопросы для самостоятельной работы:

1. Какие библейские сюжеты встречаются в мировой живописи?
2. Какие библейские сюжеты встречаются в живописи русских художников?

Задания для самостоятельной работы:

1. Выбрать художественное произведение, созданное по библейским мотивам, и проанализировать его.

### **Псалтырь**

Вопросы для самостоятельной работы:

1. Как создавалась Псалтырь?
2. Известен ли автор Псалтыри?

Задания для самостоятельной работы:

1. Выбрать художественное произведение, созданное по мотивам псалма, и проанализировать его.

### **Святое Евангелие**

Вопросы для самостоятельной работы:

1. Как создавалось Евангелие?
2. Кто переводил Евангелие?

3. Место, роль и структура притчи в тексте Евангелия.

4. Популярные евангельские сюжеты.

Задания для самостоятельной работы:

1. Вспомните евангельскую фразеологию и опишите ее.

2. Проанализируйте речи известных людей и укажите евангельские реминисценции.

**Откровение Иоанна Богослова.**

Вопросы для самостоятельной работы:

1. В каких произведениях русских писателей встречаются образы Апокалипсиса?

2. Какие русские художники писали картины, вдохновленные образами Апокалипсиса?

Задания для самостоятельной работы:

Выберите современное произведение искусства, основанное на образах апокалипсиса, и проанализируйте его.

## **7. Оценочные средства для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся**

Оценка качества учебных достижений обучающихся по дисциплине осуществляется в виде текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации.

### **7.1. Текущий контроль успеваемости**

Текущий контроль успеваемости учитывает следующие виды текущей аттестации: выполнение обучающимся всех видов контрольных мероприятий, предусмотренных рабочей программой дисциплины, и самостоятельную работу обучающегося. Все формы текущего контроля и активность участия студентов в практических и (или) лабораторных занятиях, критерии их оценивания представлены в рабочей программе дисциплины, технологической карте и фонде оценочных материалов (Приложения 1-2).

#### **7.1.1. Тематика и требования к структуре и содержанию докладов**

Примерная тематика докладов:

1. Христианская фэнтези.
2. Библия и современные инсталляции.
3. Актуальность Библии в современном мире.
4. Библия, Тора и Талмуд.

Требования к структуре и содержанию доклада:

- 1) титульный лист;
- 2) план работы с указанием страниц каждого пункта;
- 3) введение;
- 4) текстовое изложение материала с необходимыми ссылками на источники, использованные автором;
- 5) заключение;
- 6) список использованной литературы;
- 7) приложения, которые состоят из таблиц, диаграмм, графиков, рисунков, схем (необязательная часть).
- 8) демонстрационные материалы в форме презентации.

#### **Критерии оценки доклада**

Критерии	Показатели
Полнота изложения	Основные мысли переданы точно
Ораторское мастерство	Представлено со зрительным контактом с аудиторией
Структурность	Введение, основная часть, заключение

Шкала оценивания доклада (в баллах):

5 баллов выставляется обучающемуся, если работа написана в соответствии с требованиями, представлена на практическом занятии и не содержит фактических ошибок

4 балла выставляется обучающемуся, если работа написана в соответствии с требованиями, но не представлена на практическом занятии

3 балла выставляется обучающемуся, если работа не соответствует требованиям и содержит ошибки

2 балла выставляется, если работа выполнена с грубыми нарушениями требований

#### **7.1.2. Тематика и требования к структуре и содержанию эссе**

Данный вид работы не предусмотрен.

#### **7.1.3. Тематика и требования к структуре и содержанию рефератов**

Данный вид работы не предусмотрен.

#### **7.1.4. Требования к выполнению контрольных работ**

Данный вид работы не предусмотрен.

#### **7.1.5. Требования к выполнению тестов**

Данный вид работы не предусмотрен.

#### **7.1.6. Требования к подготовке проекта**

Данный вид работы не предусмотрен.

#### **7.1.7. Требования к подготовке курсовой работы**

Данный вид работы не предусмотрен.

### **7.2. Промежуточная аттестация**

Промежуточная аттестация по дисциплине обеспечивает оценку степени полноты и качества освоения компетенций в соответствии с планируемыми результатами обучения по дисциплине.

#### **7.2.1. Шкала оценивания уровня знаний**

В Институте используется балльно-рейтинговая система оценивания уровня знаний обучающихся (далее – БРС). При БРС оценивание уровня знаний обучающихся осуществляется по 100-балльной и 5-балльной шкалах.

Перевод 100-балльной системы оценивания уровня знаний обучающихся в 5-балльную систему оценивания проводится по следующим соответствиям:

0 - 50 баллов = «неудовлетворительно», «не зачтено»

51 - 70 баллов = «удовлетворительно», «зачтено»

71 - 85 баллов = «хорошо», «зачтено»

86 - 100 баллов = «отлично», «зачтено».

К промежуточной аттестации допускаются обучающиеся, набравшие не менее 51 балла в ходе проведения текущего контроля успеваемости. В случае наличия учебной задолженности обучающийся отрабатывает пропущенные занятия в форме, предложенной преподавателем и представленной в настоящей рабочей программе дисциплины в разделе самостоятельная работа.

Промежуточная аттестация осуществляется в форме (формах) зачета

Результаты обучения оцениваются «зачтено» / «не зачтено»

Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся приведены в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины.

### 7.2.2. Примерные вопросы для подготовки к зачету:

1. Время создания Библии, Торы и Корана.
2. Проблема авторства Библии, Торы и Корана.
3. Реминисценции библейских сюжетов в мировой культуре.
4. Трансформация библейских сюжетов в современном искусстве.
5. Интерпретация библейских сюжетов в живописи.
6. Интерпретация библейских сюжетов в музыке.
7. Интерпретация библейских сюжетов в скульптуре.
8. Интерпретация библейских сюжетов в литературе.
9. Интерпретация библейских сюжетов в современном искусстве.
10. Проблема современных переводов Библии на языки малых народов.

### 7.2.3. Примерное задание к зачету:

Данный вид работы не предусмотрен

### 7.2.4. Критерии и шкала результатов обучения по дисциплине

Критерии оценивания результатов обучения по дисциплине при проведении промежуточной аттестации:

Планируемые результаты обучения по дисциплине	Критерии оценивания результатов обучения по дисциплине				
	«неудовлетворительно»	«удовлетворительно»	«хорошо»	«отлично»	
	«не зачтено» 0 - 50 баллов	«зачтено»			
	51 - 70 баллов	71 - 85 баллов	86 -100 баллов		
<b>Сформированность знаний (знать)</b>	Уровень знаний ниже минимальных требований.  Имели место грубые ошибки.  Невозможно оценить полноту знаний вследствие отказа обучающегося от ответа.	Минимально допустимый уровень знаний.  Допущено много негрубых ошибок.	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки.  Допущено несколько несущественных ошибок.	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, или в объеме, превышающем программу подготовки, продемонстрирован без ошибок и погрешностей.	
<b>Сформированность умений (уметь)</b>	Отсутствие минимальных умений.  При решении стандартных задач не продемонстрированы основные умения.  Имели место грубые ошибки.  Невозможно оценить наличие умений вследствие отказа обучающегося от ответа.	Продемонстрированы основные умения.  Решены типовые задачи с негрубыми ошибками.  Выполнены все задания, но не в полном объеме.	Продемонстрированы все основные умения.  Решены все основные задачи, но некоторые с негрубыми ошибками.  Выполнены все задания, в полном объеме, но некоторые с недочетами.	Продемонстрированы все основные умения.  Решены все основные задачи.  Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов.	

Сформированность навыков (владеть)	При решении стандартных задач не продемонстрированы базовые навыки.	Продемонстрирован минимальный набор навыков.	Продемонстрированы базовые навыки.	Продемонстрировано всестороннее владение навыками.
	Имели место грубые ошибки.	Решены стандартные задачи с некоторыми недочетами.	Решены стандартные задачи, но некоторые с недочетами.	Задачи, в том числе нестандартные, решены без ошибок и недочетов.
	Невозможно оценить наличие навыков вследствие отказа обучающегося от ответа.			

## 8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Для реализации рабочей программы дисциплины имеются помещения для проведения занятий лекционного и семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы. Помещения представляют собой учебные аудитории для проведения учебных занятий, оснащенные оборудованием и техническими средствами обучения, служащими для представления информации большой аудитории.

Помещение для проведения занятий лекционного типа поточная аудитория на 100 посадочных мест укомплектовано: специализированной мебелью посадочные места, столы, доска, компьютер, интерактивная доска,

Помещение для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации укомплектовано: специализированной мебелью, компьютером, интерактивной доской, мультимедиа проектором, звуковой системой.

Помещение для самостоятельной работы оснащено компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа к электронной информационно-образовательной среде Института.

Институт обеспечен следующим необходимым комплектом лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства:

1. Microsoft Windows 10,
2. Microsoft Office 2016 стандартная,
3. Big Blue Button.

Филологический факультет  
КАФЕДРА ОБЩЕГО И РУССКОГО ЯЗЫКОЗНАНИЯ  
**ТЕХНОЛОГИЧЕСКАЯ КАРТА ДИСЦИПЛИНЫ**  
Реминисценции древних текстов в современной литературе и искусстве

Курс – 4, семестр – 8  
Уровень образования БАКАЛАВР  
Направление 43.03.01 Филология  
Направленность (профиль) Преподавание филологических дисциплин  
Трудоемкость дисциплины (з.е.) 2  
Форма промежуточной аттестации зачет

Смежные дисциплины по учебному плану:						
Введение в филологию, Культурология						
ВВОДНЫЙ МОДУЛЬ (проверка «остаточных» знаний по смежным дисциплинам)						
Тема или задание текущей аттестационной работы	Аудиторная работа			Самостоятельная работа		
	Виды текущей аттестации	Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов	Виды текущей аттестации	Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов
Проверка знаний по дисциплинам «Введение в филологию», «Культурология»	Фронтальный опрос	0	5			
<b>Итого: 5</b>						
БАЗОВЫЙ МОДУЛЬ (проверка знаний и умений по дисциплине)						
Тема или задание текущей аттестационной работы	Аудиторная работа			Самостоятельная работа		
	Виды текущей аттестации	Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов	Виды текущей аттестации	Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов
История создания древних текстов и их перевода на европейские языки. Библия как основной древний текст для европейской культурной традиции.	Устный опрос	0	5			
	Доклад	0	5			

Структура древних текстов, а именно и отношение к разным частям древних текстов в иудаизме, христианстве, Исламе.	Устный опрос	0	5			
	Доклад	0	5			
Выдающиеся сюжеты Ветхого завета в культуре Европы.	Устный опрос	0	5			
	Доклад	0	5			
Псалтырь	Устный опрос	0	5			
	Доклад	0	5			
Святое Евангелие.	Устный опрос	0	5			
	Доклад	0	5			
Откровение Иоанна Богослова.	Устный опрос	0	5			
	Доклад	0	5			
Академическая активность		0	10			
Посещаемость		0	5			
Промежуточная аттестация	Зачет	0	15			
<b>Итого: 90</b>						

<b>ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ МОДУЛЬ</b>						
Тема или задание текущей аттестационной работы	Аудиторная работа			Самостоятельная работа		
	Виды текущей аттестации	Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов	Виды текущей аттестации	Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов
По всем темам	Дополнительная презентация	0	5			
<b>Итого:</b>			<b>5</b>			

Необходимый минимум для допуска к промежуточной аттестации — 51 балл. Дополнительные требования для обучающихся, отсутствующих на занятиях по уважительной причине: отсутствуют.